

Số: 4544 /TCT-PCCS
V/v Hoá đơn, chứng từ
phát sinh tại nước ngoài

Hà Nội, ngày 04 tháng 12 năm 2006

Kính gửi: Cục Thuế tỉnh Yên Bái

Trả lời công văn số 463 CT/TT-HT ngày 25/10/2006 của Cục Thuế tỉnh Yên Bái về việc hoá đơn, chứng từ phát sinh tại nước ngoài; Tổng cục Thuế có ý kiến như sau:

1/ Căn cứ quy định tại điểm 6, mục I Chế độ chứng từ kế toán ban hành kèm theo Quyết định số 15/2006/QĐ-BTC ngày 20/3/2006 của Bộ trưởng Bộ Tài chính ban hành Chế độ kế toán doanh nghiệp.

Trường hợp doanh nghiệp du lịch tổ chức các tour du lịch nước ngoài, có các chi phí phát sinh tại nước ngoài bằng chứng từ ghi bằng tiếng nước ngoài thì phải dịch chứng từ đó ra tiếng Việt để làm căn cứ ghi sổ kế toán. Các chứng từ ít phát sinh thì phải dịch toàn bộ nội dung. Các chứng từ phát sinh nhiều lần có nội dung giống nhau thì bản đầu tiên phải dịch toàn bộ, bản từ thứ hai trở đi chỉ dịch nội dung chủ yếu. Người dịch phải ký, ghi rõ họ tên và chịu trách nhiệm về nội dung dịch ra tiếng Việt. Bản chứng từ dịch ra tiếng Việt phải đính kèm với bản chính bằng tiếng nước ngoài.

2/ Tại gạch đầu dòng thứ 6, điểm 1, mục II, phần A Thông tư số 120/2002/TT-BTC ngày 30/12/2002 của Bộ Tài chính hướng dẫn thi hành về in, phát hành, sử dụng, quản lý hoá đơn quy định: "Các loại hoá đơn khác, tem, vé, thẻ in sẵn mệnh giá và các loại: Phiếu xuất kho kiêm vận chuyển nội bộ, Phiếu xuất kho hàng gửi bán đại lý, Phiếu thu tiền dịch vụ hàng không, vận đơn vận chuyển hàng hoá..."

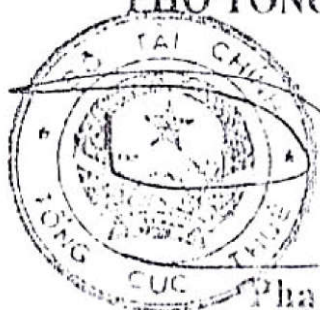
Căn cứ quy định trên, trường hợp đã có Phiếu thu tiền dịch vụ hàng không (là một loại hoá đơn) thì Công ty hàng không không phải phát hành thêm hoá đơn GTGT cho dịch vụ cung cấp.

Tổng cục Thuế thông báo để Cục Thuế biết và thực hiện./. /12/

Nơi nhận:

- Như trên;
- Vụ Pháp chế;
- Lưu: VT, PCCS (2b).5

KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG



Phạm Duy Khương